

Official Journal

of the European Union

C 290

Volume 49

English edition

Information and Notices

29 November 2006

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	I <i>Information</i>	
	Commission	
2006/C 290/01	Euro exchange rates	1
2006/C 290/02	Information procedure — Technical rules ⁽¹⁾	2
2006/C 290/03	State aid — Italy — State aid No C 42/2006 (ex NN 52/2006) — Poste Italiane — BancoPosta — Remuneration of current accounts deposited with the Treasury — Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty ⁽¹⁾	8
2006/C 290/04	Publication of an application pursuant to Article 6(2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs	20
2006/C 290/05	Summary information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1/2004 of 23 December 2003 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production, processing and marketing of agricultural products ⁽¹⁾	23
2006/C 290/06	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises ⁽¹⁾	26
2006/C 290/07	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4376 — Dresdner Bank/Gazprombank/JV) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	27
2006/C 290/08	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 2204/2002 of 12 December 2002 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid for employment ⁽¹⁾	28
2006/C 290/09	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4474 — BC Partners/Techem) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	31
2006/C 290/10	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4398 — Veolia Cargo/RAIL LINK/JV) ⁽¹⁾	32

EN

I

(Information)

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

28 November 2006

(2006/C 290/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,3147	SIT	Slovenian tolar	239,67
JPY	Japanese yen	152,99	SKK	Slovak koruna	35,641
DKK	Danish krone	7,4545	TRY	Turkish lira	1,9470
GBP	Pound sterling	0,67625	AUD	Australian dollar	1,6861
SEK	Swedish krona	9,0683	CAD	Canadian dollar	1,4863
CHF	Swiss franc	1,5866	HKD	Hong Kong dollar	10,2217
ISK	Iceland króna	91,71	NZD	New Zealand dollar	1,9525
NOK	Norwegian krone	8,2810	SGD	Singapore dollar	2,0385
BGN	Bulgarian lev	1,9558	KRW	South Korean won	1 223,79
CYP	Cyprus pound	0,5780	ZAR	South African rand	9,4510
CZK	Czech koruna	28,060	CNY	Chinese yuan renminbi	10,3072
EEK	Estonian kroon	15,6466	HRK	Croatian kuna	7,3435
HUF	Hungarian forint	258,59	IDR	Indonesian rupiah	12 076,18
LTL	Lithuanian litas	3,4528	MYR	Malaysian ringgit	4,7855
LVL	Latvian lats	0,6978	PHP	Philippine peso	65,623
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russian rouble	34,6370
PLN	Polish zloty	3,8368	THB	Thai baht	47,772
RON	Romanian leu	3,4695			

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

Information procedure — Technical rules

(2006/C 290/02)

(Text with EEA relevance)

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services. (OJ L 204, 21.7.1998, p. 37; OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

Notifications of draft national technical rules received by the Commission

Reference ⁽¹⁾	Title	End of three-month standstill period ⁽²⁾
2006/0568/P	Draft Regulation relating to the monitoring and measurement procedures for the intensity levels of electromagnetic fields originating in radio-communication stations	26.1.2007
2006/0569/D	Draft Act introducing a biofuel quota by amending the Federal Pollution Control Act and amending the energy and electricity tax regulations (Biofuel Quota Act — German designation BioKraftQuG)	⁽⁴⁾
2006/0570/E	Radio interface IR-68 for frequency-modulated sound broadcasting transmitters in the 87,5-108 MHz frequency band	29.1.2007
2006/0571/E	Draft order partially amending the Order of 27 July 1999 laying down the conditions to be met by fire extinguishers installed in vehicles for the transport of passengers or goods	29.1.2007
2006/0572/E	Radio interface IR-69 for terrestrial-digital audio broadcasting transmitters (T-DAB)	29.1.2007
2006/0573/E	Radio interface IR-70 for analogue television broadcasting transmitters	29.1.2007
2006/0574/E	Draft Royal Decree No 1422/2002 laying down safety and pollution-prevention standards to be met by fishing vessels of less than 24 meters in length	29.1.2007
2006/0575/E	Radio interface IR-71 for terrestrial digital television (TDT) broadcasting transmitters in UHF [ultra-high frequency]	29.1.2007
2006/0576/E	Draft Royal Decree amending the Technical Health Regulation on edible vegetable oils, approved by means of Royal Decree 308, of 25 January 1983, with regard to the physico-chemical characteristics of refined sunflower oil	29.1.2007
2006/0577/E	Radio interface IR-95 for radio frequency identification (RFID) devices in the 2,4 GHz frequency band	29.1.2007
2006/0578/CZ	Decree dated ... 2006, laying down details of the marking of certain other mineral oils	29.1.2007
2006/0579/PL	Draft Order of the Minister for Agriculture and Rural Development regarding the terms and conditions, procedure and manner of issuing permits to introduce animal husbandry methods not yet used in the Republic of Poland	29.1.2007

⁽¹⁾ Year — registration number — Member State of origin.

⁽²⁾ Period during which the draft may not be adopted.

⁽³⁾ No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

⁽⁴⁾ No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements or rules on services linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1(11) of Directive 98/34/EC.

⁽⁵⁾ Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgement delivered on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94 — ECR I, p. 2201), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 98/34/EC (formerly 83/189/EEC) are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before national courts which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgement confirms the Commission's communication of 1 October 1986 (OJ C 245, 1.10.1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable, and consequently unenforceable against individuals.

For more information on the notification procedure, please write to:

European Commission

DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brussels

e-mail: dir83-189-central@ec.europa.eu

Also consult the website: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

If you require any further information on these notifications, please contact the national departments listed below:

LIST OF NATIONAL DEPARTMENTS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF DIRECTIVE 98/34/EC

BELGIUM

BELNotif

Qualité et Sécurité

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III — 4^{ème} étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Ms Pascaline Descamps

Tel.: (32) 2 277 80 03

Fax: (32) 2 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

General e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be>**CZECH REPUBLIC**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 907 123

Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Ms Lucie Růžičková

Tel.: (420) 224 907 139

Fax: (420) 224 907 122

E-mail: ruzickova@unmz.cz

General e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>**DENMARK**

Erhvervs- og Byggestyrelsen

(National Agency for Enterprise and Construction)

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Mr Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (direct)

E-mail: bbc@ebst.dk

Ms Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (direct)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

Ms Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tel.: (45) 35 46 63 35 (direct)

E-mail: phe@ebst.dk

Common mailbox for notification messages — noti@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**GERMANY**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat EA3

Scharnhorststr. 34 — 37

D-10115 Berlin

Ms Christina Jäckel

Tel.: (49) 30 20 14 63 53

Fax: (49) 30 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Website: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONIA**

Ministry of Economic Affairs and Communications

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 029

E-mail: karl.stern@mkm.ee

General e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Website: <http://www.mkm.ee>**GREECE**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel.: (30) 210 696 98 63

Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Ms Evangelia Alexandri

Tel.: (30) 210 212 03 01

Fax: (30) 210 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

General e-mail: 83189in@elot.gr

Website: <http://www.elot.gr>

SPAIN

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres 'Ágora'
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

Mr Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Fax: (34) 91 379 84 01

General e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCE

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

General e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRELAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Fax: (353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Website: <http://www.nsa.ie>

ITALY

Ministero dello sviluppo economico
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Mr Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Mr Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

General e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Website: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

CYPRUS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 40 93 10
Fax: (357) 22 75 41 03

Mr Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 40 94 09
Fax: (357) 22 75 41 03
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

General e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Website: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
Tel.: (371) 701 32 30
Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tel.: (371) 701 32 36
Tel.: (371) 701 30 67
Fax: (371) 728 08 82
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

General e-mail: notification@em.gov.lv

LITHUANIA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 270 93 47
Fax: (370) 5 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Website: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE — *Service de l'Energie de l'Etat*
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Mr J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Website: <http://www.see.lu>

HUNGARY

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Mr Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36) 1 374 28 73
Fax: (36) 1 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Website: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Fax: (356) 21 24 24 06

Ms Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

General e-mail: notification@msa.org.mt

Website: <http://www.msa.org.mt>

NETHERLANDS

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mr Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Ms Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Ms Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Fax: (31) 50 5 23 21 59

General e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Ms Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

POLAND

Ministry of Economy
Department for Economic Regulations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara H. Kozłowska
Tel.: (48) 22 693 54 07
Fax: (48) 22 693 40 25
E-mail: barbara.kozłowska@mg.gov.pl

Ms Agata Gągor
Tel.: (48) 22 693 56 90

General e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

General e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Website: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Ms Vesna Stražišar
Tel.: (386) 1 478 30 41
Fax: (386) 1 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

SLOVAKIA

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421) 2 52 49 35 21
Fax: (421) 2 52 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
and
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postal address:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Ms Leila Orava
Tel.: (358) 9 1606 46 86
Fax: (358) 9 1606 46 22
E-mail: leila.orava@ktm.fi

Ms Katri Amper
Tel.: (358) 9 1606 46 48

General e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Website: <http://www.ktm.fi>

SWEDEN

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

General e-mail: 9834@kommers.se

Website: <http://www.kommers.se>

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Mr Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Fax: (44) 2072151340
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

General e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer
Tel.: (32) 2 286 18 61
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma
Tel.: (32) 2 286 18 71
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

General e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Website: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Ms Kathleen Byrne
Tel.: (32) 2 286 17 49
Fax: (32) 2 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

General e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Website: <http://www.efta.int>

TURKEY

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Fax: (90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

STATE AID — ITALY
State aid No C 42/2006 (ex NN 52/2006)
Poste Italiane — BancoPosta
Remuneration of current accounts deposited with the Treasury
Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty
(2006/C 290/03)
(Text with EEA relevance)

By means of the letter dated 26 September 2006 reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified Italy of its decision to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty concerning the abovementioned measure.

The Commission decided not to raise any objections to certain other aid/measure, as described in the letter following this summary.

Interested parties may submit their comments on the measure in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission
Director-General for Competition
Directorate State Aid II
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Fax No: (32-2) 296 12 42

These comments will be communicated to Italy. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

SUMMARY

(1) On 30 December 2005, *Associazione Bancaria Italiana* (ABI) sent information to the Commission relating to various measures benefiting to banking activities of *Poste Italiane SpA* (PI) ⁽¹⁾. These activities are operated through a fully integrated division of PI, called *BancoPosta*.

(2) According to ABI, funds collected in BancoPosta customer current accounts would be deposited with the Italian Ministry of Economy and Finance. This deposit would bear an interest for PI of around 4 %, while current accounts are remunerated at a rate of around 1 % by BancoPosta. The spread between the deposits/loan ⁽²⁾ rates would be higher than the relevant 'market' spread, thus constituting a State aid.

1. ASSESSMENT

(3) Funds collected on BancoPosta's customer current accounts have been deposited with the Ministry of Economy and Finance (Treasury) and *Cassa depositi e Prestiti* (CDP).

⁽¹⁾ In the present decision, PI qualifies Poste Italiane SpA and, when relevant, its predecessor (Ente Posta Italiana, the public postal service ...).

⁽²⁾ The loan is here the money transferred to the Treasury/CDP; the deposit refers to the money deposited by BancoPosta's customers on current accounts.

(4) Until late 2004, the postal current account service had been essentially governed by a law of 1917, modified by Decree 822 of 22 November 1945. The law established notably that the funds collected on PI/BancoPosta's customer current accounts should be deposited on an account bearing an interest rate equal to the rate received by CDP on its financing activity less 15 hundredths of a percentage point.

(5) Since 2005, the remuneration is ruled by Law Nr 266 of 23 December 2005. The latter provides that the financial interests paid to PI/BancoPosta are defined between the Ministry of Economy and Finance and PI/BancoPosta according to market parameters. Subsequently, a convention was passed between the Ministry and PI/BancoPosta on 23 February 2006, defining the concrete mechanisms for establishing the interest rates for a three-year period starting in 2005.

(6) The rate for 2005 is around 3,9 %.

(7) The interests paid to PI/BancoPosta are State resources. The loan rates offered to PI/BancoPosta are selective. Moreover, PI competes with banks and financial operators offering products which can to a large extent be substituted for PI's products. There is trade between Member States in the postal and financial services sectors. The loan rate strengthens the position of PI in relation to postal

and banks undertakings competing in intra-Community trade. Therefore, the measure is liable to affect such trade and distort competition.

- (8) To constitute a State aid, a measure must also confer on recipients an advantage. In the present case, an advantage could only derive from the loan rates.
- (9) The loan rates paid by the State provides an economic advantage if it is higher than the rate which would have been paid to PI/BancoPosta, under market circumstances, by a private borrower for the deposited funds according to their nature and amount.
- (10) The case makes it necessary to split the assessment in two parts: the measures applicable until 2004 and the measures applicable as of 2005.

From 2005 onwards

- (11) As of 2005, the money collected on PI/BancoPosta customers' current accounts is deposited only with the Treasury. Moreover, according to Italy, the loan rate is now defined according to market parameters, by reference to the weighted average of the yield of government securities at 30 years (80 %), and 10 years (10 %), and of 12-month Treasury bonds (10 %). The rates of the government securities and of Treasury bonds used for the calculation are revised fortnightly. Furthermore, in case of significant changes in the rates curve (for instance a change in the relation between long and short term rates, PI has the possibility to revise the calculation scheme.
- (12) The high weight of long term instruments would be justified according to Italy because the collected funds are essentially of a long term nature. As a consequence, Italy considers that there would be no advantage in favour of PI/BancoPosta in the loan rate.
- (13) The Commission is of the view that market rate has normally to be established considering what rate a private borrower would be ready to pay to PI as interest for the deposited funds according to their nature and amount.
- (14) At this stage, it has to be considered that the deposit of PI/BancoPosta with the Treasury is made on a current account. The Treasury, and not PI, covers the liquidity risk associated with the deposited funds. Moreover, the money collected on the Treasury current account is now used to finance ordinary budget needs.
- (15) It is not clear enough whether the alternative financing tool which would be used by Italy if it had to replace the money made available from PI/BancoPosta would be essentially long term obligations. Furthermore, while Italy insists on the recent increase of the funds collected on the current accounts of PI/BancoPosta's customers, as a confirmation of the stability of the resources for the Treasury,

the level of the funds made available to CDP and the Treasury has actually encountered very significant changes over the years.

- (16) In addition, it cannot be excluded that, because of the specificities of PI/BancoPosta, which is obliged by law to deposit with the State the money collected on its customers' current accounts, no market comparator could be established. Under such circumstances, the Commission would have to establish the cost of operating this account for PI/BancoPosta (which should be possible with an efficient analytical accountancy system) and add a reasonable margin. This sum would indicate an *ad hoc* 'market' rate.
- (17) As a conclusion, there are doubts in the relevant manner of determining an appropriate market reference for the interest rate to be paid by the Treasury to PI/BancoPosta.
- (18) If the interest fixing scheme applicable as of 2005 engendered State aids, these aids would likely:
- have to be assessed as a new aid;
 - be unlawful as the relevant law and convention have been implemented by a ministerial decree in breach of Article 88(3) of the Treaty;
 - not appear to be compatible with the EC Treaty.

The period before 2005

- (19) Until 2004 included, the scheme applicable to the fixing of the loan rates would be an existing aid, if at all a State aid.
- (20) The interest rates granted by the State for the funds transferred from current accounts of PI/BancoPosta customers have been essentially fixed until late 2004 according to a law originating in 1917, modified in 1945.
- (21) Consequently, the measure applied until late 2004, if it were an aid, would have to be qualified as existing aid according to Article 1(b), (i), (iv) and (v), of the procedural regulation⁽³⁾.
- (22) The measure came to an end at the latest as of 31 December 2004 as a (retroactive) consequence of Law 266 of 23.12.2005. There is therefore no point in proposing appropriate measure in the meaning of Article 18 of the procedural regulation.

2. CONCLUSION

- (23) The Commission has decided to consider that the interests paid by the State to PI/BancoPosta are existing aid, if aid at all, until 2004. As the measure came to an end in 2004, there is no point in proposing appropriate measure in the meaning of Article 18 of the procedural regulation.

⁽³⁾ Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 (now Article 88) of the EC Treaty (OJ L 83 of 27.3.1999, p. 1).

- (24) Regarding the scheme defining the interest rate to be applied to the funds deposited with the Treasury as of 2005, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty, requests Italy to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the aid/measure. For the assessment, notably in order to determine the relevant market rates (if any), applicable to the above-mentioned deposits, the following information is required:
- the definition of a comparable financing instrument for the State, taking into account the duration, the level of guarantee and the liquidity of the deposit, and the use of the funds deposited;
 - the definition of the interest rate to be offered by a private investor and accepted by a private lender for such a comparable instrument;
 - the alternative financing tool(s) Italy would have used if it had to replace the money transferred from PI/BancoPosta;
 - the values of the market rates to be used in 2005 and 2006. The specific rates of the possible individual components (short, medium, long term ...) of the aggregate market rate are required.
 - the description of the annual costs relating to the collection and deposit of funds stemming from the current accounts of PI/BancoPosta customers. Precise data from the analytical accounting system should be used for the year 2005 (real) and 2006 (budget).
 - an estimate of a reasonable margin for the conduction of the abovementioned activity.

In accordance with Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, all unlawful aid can be subject to recovery from the recipient.

TEXT OF LETTER

La Commissione desidera informare l'Italia che, avendo esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane in merito alle misure indicate in appresso, ha deciso da un lato che alcune misure vanno considerate compatibili con il trattato CE e dall'altro di avviare la procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE in merito alle misure applicabili dal 2005.

1. PROCEDIMENTO

- (1) Il 30 dicembre 2005 l'Associazione Bancaria Italiana (ABI) si è rivolta alla Commissione denunciando alcune misure che favoriscono le attività bancarie di Poste Italiane SpA (PI) ⁽⁴⁾. Tali attività sono svolte da una divisione completamente integrata di PI, denominata BancoPosta.

⁽⁴⁾ Nella presente decisione per PI si intende Poste Italiane SpA e, ove applicabile, il predecessore (Ente Poste Italiane, il servizio postale pubblico).

- (2) Sotto il profilo della disciplina relativa agli aiuti di Stato, ABI solleva tre punti principali:
- i risparmi raccolti nei c/c dei clienti di BancoPosta sono depositati presso il ministero dell'Economia e delle Finanze italiano. Tale deposito frutterebbe a PI un interesse del 4 % circa, mentre i conti correnti sono remunerati intorno all'1 % da BancoPosta. Il margine positivo di PI sull'impiego della raccolta diretta, considerato il tasso di interesse riconosciuto alla clientela postale sui depositi in c/c ed il tasso al quale raccolta è stata impiegata, sarebbe superiore al margine di interesse "di mercato", rappresentando pertanto un aiuto di Stato;
 - a PI sarebbe affidata la distribuzione, in presunto monopolio, di due prodotti finanziari (i Buoni fruttiferi postali e i Libretti postali), per conto della Cassa Depositi e Prestiti (CDP). La remunerazione versata da CDP per la distribuzione compenserebbe PI in misura eccessiva. Il secondo vantaggio risulterebbe dalla distribuzione dei due prodotti in regime di monopolio, che allontanerebbe i clienti da prodotti finanziari simili distribuiti da banche private;
 - BancoPosta beneficerebbe di sussidi incrociati, grazie all'eccesso di compensazione dei costi sostenuti per l'adempimento degli obblighi del servizio postale pubblico. La sovvenzione incrociata deriverebbe in particolare da una inadeguata separazione contabile tra le attività commerciali e le attività svolte da PI nell'ambito degli obblighi di servizio pubblico.
- (3) La presente decisione riguarda esclusivamente il problema della remunerazione per i risparmi raccolti nei conti correnti e giacenti presso la Tesoreria dello Stato. Ciò lascia impregiudicata la valutazione degli altri due punti sollevati da ABI, che vengono trattati separatamente dalla Commissione.
- (4) Con lettera del 7 febbraio 2006 i servizi della Commissione hanno trasmesso alle autorità italiane alcuni quesiti, riguardanti in particolare la remunerazione dei conti correnti postali. Dopo una richiesta di proroga del termine per la risposta, l'Italia ha risposto ai quesiti con lettera del 21 aprile 2006, protocollata il 24 aprile 2006.
- (5) Il 30 marzo 2006 si è svolta una riunione con le autorità italiane e i rappresentanti di PI.

2. ATTIVITÀ DI POSTE ITALIANE E BANCOPOSTA — MERCATI INTERESSATI

- (6) PI è il fornitore del servizio postale universale in Italia e adempie l'obbligo di servizio postale universale ⁽⁵⁾ ai sensi della normativa in materia ⁽⁶⁾ e dei regolamenti sul servizio postale universale. Attualmente i servizi finanziari non sono compresi nel mandato del servizio di interesse economico generale affidato a PI.

⁽⁵⁾ Il servizio postale universale comprende gli invii di corrispondenza e stampati indirizzati di peso inferiore a 2 kg e pacchi postali fino a 20 kg; nonché un servizio di invii raccomandati e un servizio di invii assicurati.

⁽⁶⁾ Decreto legge 261/1999 pubblicato nella G.U. 182 del 5.8.1999 e decreto del ministero delle Comunicazioni del 17.4.2000, pubblicato nella G.U. 102 del 4.5.2000.

- (7) Il Gruppo Poste Italiane, oltre a garantire il servizio universale postale, è in grado di offrire prodotti e servizi integrati di comunicazione, logistici e finanziari su tutto il territorio nazionale. Le cifre principali sono le seguenti (2004) ⁽⁷⁾:

Totale dipendenti (media annua)	151 463
Uffici postali	13 855
Addetti alla consegna	41 294
Addetti sportelleria	65 220

SETTORE POSTALE

<i>Prodotti e servizi</i>	<i>Quantità</i>
Corrispondenza (Posta ordinaria, prioritaria, raccomandata, assicurata, atti giudiziari, altra posta raccomandata)	3 683 589 000
Posta commerciale (Postatarget, cataloghi, posta priva di indirizzo, ecc.)	1 722 102 000
Periodici (francobolli, gadget, libri, ecc.)	1 252 531 000
Posta da estero	196 642 000
Comunicazioni elettroniche (telegrammi, fax, telex)	18 350 000
Corriere espresso (Poste Italiane e SDA)	41 429 000
Pacchi	22 883 000
RISPARMIO POSTALE	
Libretti di risparmio, buoni fruttiferi e conti correnti postali: totale	251 167 milioni di euro
Polizze vita: importi sottoscritti	4 698 milioni di euro
Conti BancoPosta: numero di conti attivi	4 201 584 conti correnti

- (8) Nel 2004 il settore dei servizi finanziari di PI ha rappresentato il 42 % dei ricavi totali (la percentuale più elevata in Europa) ⁽⁸⁾.
- (9) Prima del dicembre 2003, la proprietà di PI era detenuta al 100 % dallo Stato italiano. Nel dicembre 2003, lo Stato italiano ha disposto il trasferimento del 35 % del capitale sociale di PI a CDP.
- (10) A fine 2003 CDP è stata trasformata da amministrazione dello Stato in società per azioni. Da allora, nonostante il trasferimento di 30 % del suo capitale sociale a 65 fondazioni bancarie ⁽⁹⁾, CDP rimane sotto il controllo dello Stato.
- (11) PI è controllata dallo Stato.

⁽⁷⁾ Fonte: sito web PI; luglio 2006.

⁽⁸⁾ Cfr. lo studio di PriceWaterhouseCoopers "The Impact on Universal Service of the Full Market Accomplishment of the Postal Internal Market in 2009, Final Report May 2006".

⁽⁹⁾ A norma dell'articolo 5 del decreto legge 30 settembre 2003, n. 269, e della legge di conversione 24 novembre 2003, n. 326, le azioni di CDP SpA sono attribuite allo Stato. Inoltre, le fondazioni bancarie ed altri soggetti pubblici o privati possono solo detenere quote complessivamente di minoranza del capitale di CDP SpA.

2.1. Servizi postali

- (12) Stando a uno studio recente ⁽¹⁰⁾, il mercato postale italiano era relativamente aperto alla concorrenza prima dell'attuazione della prima direttiva postale ⁽¹¹⁾. Operatori diversi da PI potevano già distribuire corrispondenza pubblicitaria indirizzata e posta ibrida. Inoltre, alcuni operatori postali locali erano attivi nella distribuzione di corrispondenza, nell'ambito di un rapporto di subappalto con PI. Dopo l'attuazione della direttiva 97/67/CE sui servizi postali, le modalità di recapito della posta ibrida sono state fatte rientrare nell'area riservata, con la conseguente interruzione dei rapporti di subappalto. La posta transfrontaliera in uscita e in entrata fa integralmente parte dell'area riservata di PI. Dal 1° gennaio 2003 è stata recepita nella legislazione italiana la seconda direttiva postale ⁽¹²⁾, che prevede la piena apertura del mercato postale comunitario alla concorrenza entro il 1° gennaio 2009, con la limitazione dei prodotti riservati fino a 100 grammi per la corrispondenza e al triplo della tariffa base della posta prioritaria. Inoltre, restano nell'area riservata le prestazioni di *backoffice* e il recapito della posta all'ingrosso. Il mercato postale è ora relativamente aperto *de jure*, essendo ormai liberalizzata la consegna della pubblicità diretta per corrispondenza. Le regole di ingresso non sono considerate eccessivamente restrittive ⁽¹³⁾.

2.2. Servizi finanziari

- (13) Con decreto del Presidente della Repubblica 14 marzo 2001, n. 144 sono stati disciplinati i servizi di tipo bancario e finanziario esercitabili da PI, che costituiscono le attività di BancoPosta. Tali attività comprendono: la raccolta di risparmio tra il pubblico sotto ogni forma; la prestazione di servizi di pagamento; l'intermediazione in cambi; la promozione e il collocamento di finanziamenti concessi da banche e altri intermediari finanziari abilitati; la prestazione di alcuni servizi di investimento (negoiazione per conto di terzi e collocamento e raccolta di ordini, con l'esclusione pertanto della negoziazione in proprio e della gestione di patrimoni su base individuale). Viene espressamente escluso che PI possa esercitare l'attività di finanziamento.
- (14) BancoPosta, che è una divisione commerciale integrata di PI, può essere considerata un istituto di risparmio e un'intermediaria finanziaria. Pur non essendo una banca, si serve dei numerosi uffici postali di PI per il proprio funzionamento e per offrire prodotti bancari e finanziari.
- (15) I 13 855 sportelli, in media almeno uno per comune, che ne fanno la più grande rete bancaria in Italia, rappresentano più un vantaggio che un onere. Il loro costo è coperto in larga parte da tali servizi finanziari, e non costituisce un onere gravoso per il prestatore del servizio universale ⁽¹⁴⁾.
- (16) L'agenzia di *rating* Fitch dichiara in un rapporto pubblicato nel 2004 che PI/BancoPosta possiede "una capacità di arrivare alla popolazione (italiana) nel suo complesso che non potrà essere eguagliata dalle banche nazionali nel prossimo futuro" ⁽¹⁵⁾. Fitch ritiene inoltre che PI abbia collocato "lo sviluppo dei servizi finanziari al centro della (sua) strategia".
- (17) BancoPosta offre una vasta gamma di prodotti, che possono essere considerati simili ai prodotti e ai servizi proposti in particolare dalle banche:
- servizi di raccolta diretta e indiretta di risparmio e prestiti;
 - servizi di pagamento;
 - collocamento di prodotti finanziari e di investimento.
- (18) Per la presente decisione, l'elemento più rilevante riguarda gli strumenti di raccolta dei fondi, e principalmente il prelievo "diretto" dei depositi tramite i conti correnti.

⁽¹⁰⁾ *Development of competition in the European postal sector*, ECORYS-NEI, luglio 2005.

⁽¹¹⁾ Direttiva 97/67/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 15 dicembre 1997, concernente regole comuni per lo sviluppo del mercato interno dei servizi postali comunitari e il miglioramento della qualità del servizio (GU L 15 del 21.1.1998, pag. 14).

⁽¹²⁾ Direttiva 2002/39/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 10 giugno 2002, che modifica la direttiva 97/67/CE per quanto riguarda l'ulteriore apertura alla concorrenza dei servizi postali della Comunità (GU L 176 del 5.7.2002, pag. 21).

⁽¹³⁾ *Development of competition in the European postal sector*, ECORYS-NEI, luglio 2005.

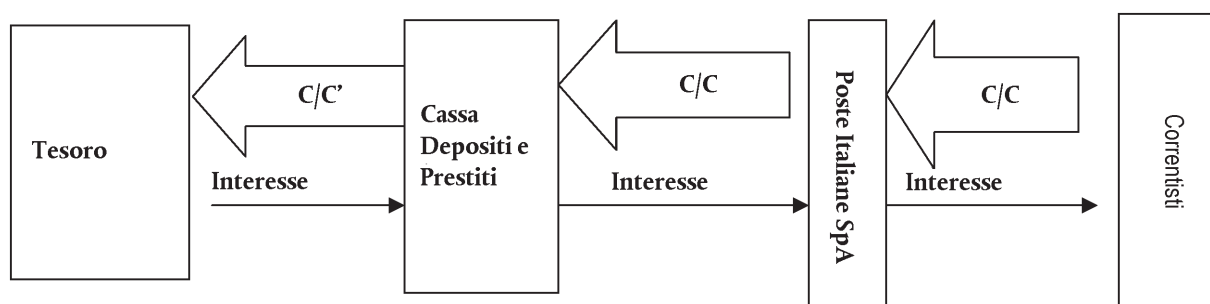
⁽¹⁴⁾ Cfr. lo studio di PriceWaterhouseCoopers "The Impact on Universal Service of the Full Market Accomplishment of the Postal Internal Market in 2009, Final Report May 2006".

⁽¹⁵⁾ Fitchratings, rapporto speciale: "The European Regulated Mail Sector: Tomorrow's Deliveries" del 9.7.2004.

- (19) Gli sportelli di PI raccolgono direttamente fondi, raccolti nei conti correnti postali. Al 31 dicembre 2004 il saldo di tali conti ammontava a 35 miliardi di EUR. Secondo ABI, tale importo è aumentato del 94 % rispetto al 1999. Per il solo segmento *retail*, alla fine del 2004 PI/BancoPosta contava 4,2 milioni di conti correnti.
- (20) ABI indica che la raccolta diretta di fondi di PI è cresciuta a ritmi superiori a quelli della raccolta bancaria concorrente. Nel periodo 1999/2004 il tasso di crescita della raccolta diretta bancaria è stato circa del 36 %, rispetto ad un incremento pari al 94 % dei c/c postali. ABI sostiene che la crescita della provvista diretta di PI/BancoPosta ha eroso in maniera significativa la raccolta del sistema bancario: nel 1999 i c/c postali rappresentavano il 2,2 % della provvista diretta bancaria e postale; nel 2004 tale percentuale è salita al 3,1 %. ABI ritiene che tale crescita sia dovuta principalmente alle condizioni più appetibili offerte da PI/BancoPosta rispetto alle banche, a parità di servizi. Ad esempio, il rendimento medio dei conti correnti bancari si attesta circa allo 0,6 %-0,7 %, contro l'1 % offerto da BancoPosta all'inizio del 2005 ⁽¹⁶⁾.
- (21) Oltre alla raccolta diretta tramite i conti correnti, PI/BancoPosta svolge inoltre un'attività di raccolta indiretta mediante il collocamento dei buoni fruttiferi postali e di libretti postali per conto e in nome della CDP (cfr. paragrafo 2 precedente).
- (22) Oltre a ciò, negli ultimi anni PI/BancoPosta ha notevolmente ampliato la gamma degli strumenti di pagamento offerti alla clientela, affiancando agli strumenti postali tradizionali, come bollettini postali e vaglia postali, anche gli strumenti un tempo tipicamente offerti dalle banche (carte di debito e di credito, bonifici, servizi di addebito in conto per il pagamento di bollette) ⁽¹⁷⁾.
- (23) Infine, PI/BancoPosta offre servizi di collocamento per:
- obbligazioni strutturate emesse da banche,
 - polizze assicurative emesse da Poste Vita ⁽¹⁸⁾,
 - gestione di fondi di investimento da parte di BancoPosta Fondi SGR, società di gestione patrimoniale ⁽¹⁹⁾,
 - finanziamenti per conto terzi. Vengono offerti prestiti personali e mutui per conto di banche.

3. LE MISURE SOTTOPOSTE A VALUTAZIONE

- (24) La presente decisione sottopone a valutazione le misure relative alle remunerazioni annue per i fondi giacenti presso il ministero dell'Economia e delle Finanze (Tesoreria dello Stato) e la CDP e il margine tra i tassi di deposito e di prestito ⁽²⁰⁾.
- (25) I risparmi raccolti nei c/c dei clienti di BancoPosta sono depositati presso il ministero dell'Economia e delle Finanze e la CDP.
- (26) La tabella seguente illustra i rapporti tra i vari organismi fino al dicembre 2003.



⁽¹⁶⁾ Nel 2004 il tasso era dell'1,25 %.

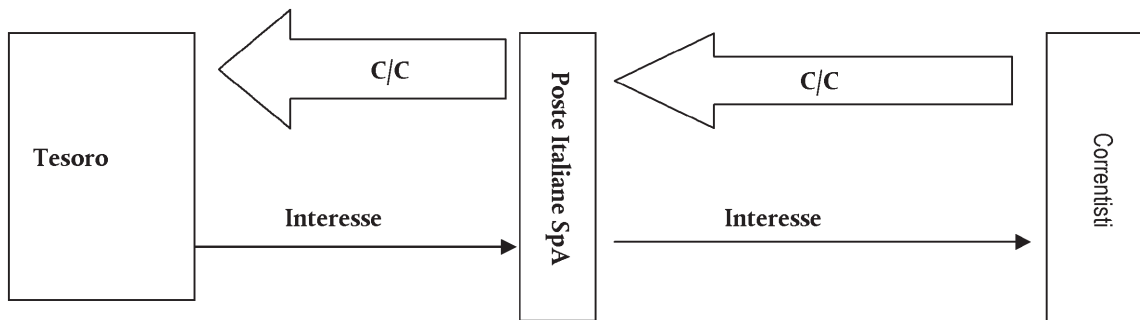
⁽¹⁷⁾ In alcuni casi (carte di debito e servizi di addebito in conto) il servizio è fornito direttamente da BancoPosta; in altri BancoPosta si pone quale distributore di prodotti di terzi (operatori del settore bancario nel caso delle carte di credito).

⁽¹⁸⁾ Poste Vita SpA è una controllata al 100 % di PI.

⁽¹⁹⁾ BancoPosta Fondi SpA SGR è una controllata al 99 % di PI.

⁽²⁰⁾ Per prestito si intendono qui i fondi trasferiti al Tesoro/CDP; per deposito si intendono i fondi depositati sui conti correnti dai clienti di BancoPosta.

- (27) In seguito a un decreto del 5 dicembre 2003 ⁽²¹⁾, il Tesoro ha sostituito CDP nei rapporti derivanti dal servizio relativo ai conti correnti postali. La seguente tabella illustra i nuovi rapporti tra PI e il Tesoro:



- (28) Nella lettera del 21 aprile 2006 l'Italia ricorda che il servizio relativo ai conti correnti postali era essenzialmente disciplinato da una legge del 1917 ⁽²²⁾, modificata dal decreto 22 novembre 1945, n. 822 ⁽²³⁾, che prevedeva tra l'altro che i fondi raccolti nei conti correnti postali di PI/BancoPosta venissero versati su un conto corrente fruttifero a CDP a un tasso corrispondente al tasso che la Cassa riceveva dalla sua attività di finanziamento, diminuito di quindici centesimi di punto percentuale.
- (29) Secondo l'Italia, in particolare per ragioni di contabilità, una parte dei fondi raccolti sui c/c postali dei clienti di PI/BancoPosta viene depositata su un conto del Tesoro (finanziamento del Tesoro — conto a vista) e la parte restante finisce su altri tre conti legati al finanziamento di enti pubblici da parte di CDP (conti vincolati).
- (30) I decreti ministeriali del 25 febbraio 1985, del 9 dicembre 1988 e del 14 dicembre 1993 hanno fissato i tassi di interesse applicabili al conto presso il Tesoro (conto libero). I tassi di interesse sui fondi depositati sui conti vincolati sono stati fissati a seconda della durata e del tipo di finanziamento di CDP.
- (31) Per il periodo 1999-2004 la remunerazione dei fondi raccolti sui c/c dei clienti di PI/BancoPosta è pertanto la seguente:

	Conto del Tesoro (conto libero)	Conto CDP 1 (conto vincolato)	Conto CDP 2 (conto vincolato)	Conto CDP 3 (conto vincolato)	Tasso medio di interesse ponderato	Interessi
Tassi di interesse	4,35 %	[...] (*)	[...]	[...]		
giacenze medie 1999	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	554
giacenze medie 2000	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	711
giacenze medie 2001	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	653
giacenze medie 2002	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	1000
giacenze medie 2003	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	1113
giacenze medie 2004	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	1356

(*) L'informazione è coperta dal segreto d'ufficio

- (32) L'Italia ritiene che i tassi di interesse pagati sui conti correnti siano stati, in media, inferiori ai tassi di mercato. Le autorità italiane affermano inoltre che negli ultimi dieci anni i tassi medi dei buoni del Tesoro trentennali e decennali sono stati rispettivamente del 6 % e del 5,5 %, mentre i buoni ordinari del Tesoro a dodici mesi avrebbero fruttato un tasso di interesse medio del 4,10 %.
- (33) L'Italia ritiene che tali elementi dimostrino che la misura considerata non rappresenta un aiuto di Stato, che avrebbe dovuto essere notificato.

⁽²¹⁾ Pubblicato nella G.U. 288 del 12.12.2003.

⁽²²⁾ Pubblicata nella G.U. 219 del 6.9.1917.

⁽²³⁾ Pubblicato nella G.U. 12 del 15.1.1946, pag. 12.

(34) Dal 2005 la remunerazione del conto ⁽²⁴⁾ è disciplinata dalla legge 23 dicembre 2005, n. 266 ⁽²⁵⁾. La legge prevede che gli interessi finanziari pagati da PI/BancoPosta siano definiti di concerto dal ministero dell'Economia e delle Finanze e da PI/BancoPosta secondo parametri di mercato. La legge stabiliva inoltre che per il 2005 il costo degli interessi per il ministero avrebbe dovuto essere ridotto di almeno 150 milioni di EUR rispetto all'anno precedente.

(35) Di conseguenza, il 23 febbraio 2006 è stata conclusa una convenzione tra il ministero e PI/BancoPosta, la quale definisce i meccanismi concreti per fissare i tassi di interesse per un periodo triennale a decorrere dal 2005. Attualmente il tasso è essenzialmente calcolato come la media ponderata del rendimento dei titoli di Stato a 30 anni (80 %), a 10 anni (10 %) e dei buoni del Tesoro a 12 mesi (10 %). Il rendimento dei titoli di Stato e dei buoni del Tesoro utilizzati per il calcolo viene rilevato con frequenza quindicinale. Inoltre, nel caso di spostamenti significativi della curva dei tassi (ad esempio un cambiamento della relazione tra tassi a breve e a lungo termine), PI ha la possibilità di richiedere la revisione del paniere.

(36) Il tasso del 2005 si aggira intorno al 3,9 %. Gli interessi pagati ammontano a 1,3 miliardi di EUR.

(37) Un decreto ministeriale del 3 aprile 2006 ha approvato l'attuazione della convenzione.

(38) Secondo l'Italia, la struttura del computo dei tassi mira a riflettere il fatto che la natura dell'uso dei fondi raccolti è essenzialmente di lungo termine. Se lo Stato dovesse rinunciare a tale strumento di finanziamento, dovrebbe ricorrere a titoli di debito di lungo termine. Inoltre, poiché PI ha un obbligo legale a tempo indeterminato di depositare i fondi raccolti nei conti correnti postali del Tesoro, la situazione può essere paragonata a un prestito al Tesoro a tempo indeterminato, cioè a lungo termine. L'Italia ricorda inoltre che PI non ha altre possibilità (eventualmente più redditizie) rispetto al conto corrente del Tesoro per l'impiego dei fondi raccolti nei conti dei propri correntisti.

(39) L'Italia ritiene che l'aumento nel tempo dei fondi raccolti nei conti correnti dei clienti di PI/BancoPosta sia un fattore di stabilità per le risorse del Tesoro. L'Italia osserva inoltre che il sistema del deposito non solo è legato alle esigenze del Tesoro, ma rappresenta anche un meccanismo prudenziale.

(40) L'Italia aggiunge che, se il Tesoro dovesse servirsi di una fonte alternativa di finanziamento in sostituzione dei fondi trasferiti da PI/BancoPosta lo strumento più probabile sarebbe costituito da emissione di debito a lungo termine.

(41) Infine, l'Italia ha trasmesso due lettere indirizzate a PI, una da un consulente e un'altra da una banca, destinate a confermare che la metodologia usata per fissare i tassi è orientata al mercato:

— nella prima, in particolare sulla base della crescita a lungo termine dei depositi presso il Tesoro da parte di PI/BancoPosta, il consulente afferma che tali depositi sono assimilabili a risorse a lungo termine. Il consulente aggiunge che, se il Tesoro dovesse rinunciare ai depositi, ricorrerebbe a strumenti a lungo termine, a causa dei costi della sostituzione;

— nella seconda lettera, la banca ritiene che per le liquidità depositate presso il Tesoro PI/BancoPosta avrebbe potuto ottenere un rendimento del 4 % nel 2005, comparabile al risultato raggiunto da Ramo I, una sussidiaria di Poste Vita, per fondi di 6 miliardi di EUR ⁽²⁶⁾. Il risultato del 4 % è simile al tasso del 3,9 % applicabile a PI/BancoPosta a norma della convenzione con il ministero dell'Economia e delle Finanze.

(42) Gli interessi pagati da PI/BancoPosta ai correntisti sono stati i seguenti:

Periodo (da)	Tasso di interesse (in %)
08/1998	2,00
07/2003	1,50
01/2004	1,25
01/2005	1,00
09/2005	0,75
01/2006	0,50

(43) L'Italia osserva che, mentre il tasso di remunerazione per i correntisti era stato fissato all'1,5 % da una legge del 1934, la legge di razionalizzazione della finanza pubblica del 1997 ⁽²⁷⁾ ha concesso per la prima volta a PI/BancoPosta la possibilità di fissare in maniera autonoma i tassi. La possibilità è stata pienamente sfruttata fin dal 1997.

(44) Le entrate degli interessi rappresentano circa un terzo delle entrate totali di PI/BancoPosta derivanti dai servizi.

4. VALUTAZIONE DELLE MISURE

(45) Perché una misura statale configuri un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE devono ricorrere le seguenti condizioni:

— il regime è concesso dallo Stato o mediante risorse statali,

— conferisce un vantaggio economico,

⁽²⁶⁾ I fondi sono stati investiti in un portafoglio di obbligazioni statali della zona euro (60 %) con un rating minimo pari a quello dell'Italia e di obbligazioni private (40 %) con un rating medio di AA-.

⁽²⁷⁾ Legge 23 dicembre 1996, n. 662, pubblicata nella GU del 28.12.1996.

⁽²⁴⁾ I conti accesi direttamente presso CDP sono stati chiusi.

⁽²⁵⁾ Pubblicata nella GU 302 del 29.12.2005, "supplemento ordinario" 211. La legge ha effetto retroattivo dal 1° gennaio 2005.

- può falsare la concorrenza favorendo talune imprese o talune produzioni,
 - incide sugli scambi fra Stati membri.
- (46) Il caso rende necessario dividere la valutazione in due parti: le misure applicabili fino al 2004 e le misure applicabili dal 2005. La suddivisione riflette le mutate modalità del vantaggio economico a PI/BancoPosta, e le relative conseguenze. Tuttavia, le analisi dei rimanenti tre criteri possono essere svolte congiuntamente per entrambi i periodi di tempo.

4.1. Uso di risorse dello Stato

- (47) Per poter essere considerati aiuti di Stato, i vantaggi devono essere imputabili allo Stato e concessi direttamente o indirettamente mediante risorse statali.
- (48) Gli interessi sono stati pagati dal ministero dell'Economia e delle Finanze/Tesoro, e da CDP, che è controllata dallo Stato. La concessione di detti interessi si è basata su specifiche leggi e decreti, applicabili a PI.
- (49) Pertanto, nel presente caso sono soddisfatte le due condizioni cumulative citate. Gli interessi pagati a PI/BancoPosta sono risorse statali.

4.2. Selettività

- (50) L'articolo 87, paragrafo 1, vieta gli aiuti che "favoriscano talune imprese o talune produzioni", cioè gli aiuti selettivi.
- (51) La possibilità di beneficiare di conti correnti remunerati depositati presso il Tesoro e CDP non si applica a tutte le imprese che potrebbero teoricamente trarne vantaggio, considerate la natura e l'economia del sistema. In ogni caso, l'Italia non ha dimostrato che la restrizione di tali vantaggi a un numero molto limitato di operatori è giustificata dalla natura e dall'economia del sistema.
- (52) Di conseguenza, i tassi di prestito offerti a PI/BancoPosta sono selettivi.

4.3. Effetti sugli scambi tra gli Stati membri e distorsione della concorrenza

- (53) L'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE vieta gli aiuti che incidono sugli scambi tra Stati membri e falsano o minacciano di falsare la concorrenza.

- (54) Nel valutare le due condizioni, la Commissione non è tenuta a dimostrare un'incidenza effettiva degli aiuti sugli scambi tra gli Stati membri o un'effettiva distorsione della concorrenza, ma deve solamente esaminare se gli aiuti siano idonei a incidere su tali scambi e a falsare la concorrenza⁽²⁸⁾. Allorché un aiuto finanziario concesso da uno Stato membro rafforza la posizione di un'impresa nei confronti di altre imprese concorrenti negli scambi intracomunitari, questi sono da considerarsi influenzati dall'aiuto.
- (55) Non è necessario che PI partecipi essa stessa agli scambi intracomunitari. Infatti, quando uno Stato membro concede un aiuto a un'impresa, l'attività sul mercato nazionale può essere mantenuta o incrementata, con la conseguente diminuzione delle possibilità per le imprese con sede in altri Stati membri di penetrare nel mercato di tale Stato membro. Inoltre, il rafforzamento di un'impresa che fino a quel momento non era coinvolta in scambi intracomunitari può metterla nella condizione di penetrare nel mercato di un altro Stato membro.
- (56) Come indicato nella sezione 2 "Attività di Poste Italiane e BancoPosta — Mercati interessati" della presente decisione, nel settore postale italiano esisteva una certa concorrenza anche prima della graduale liberalizzazione promossa dalla normativa comunitaria.
- (57) È noto che la principale sfida degli operatori del settore postale pubblico europeo è l'incremento della pressione della concorrenza in tutti i segmenti di mercato — corrispondenza, pacchi e corriere espresso. Mentre i mercati dei pacchi e del corriere espresso sono aperti alla concorrenza da decenni, nel segmento della corrispondenza i monopoli legali hanno fortemente ostacolato lo sviluppo della concorrenza. Secondo le autorità nazionali di regolamentazione e gli operatori postali pubblici la concorrenza nei segmenti pacchi e corriere espresso è notevole tanto sul piano nazionale che internazionale, mentre nel segmento della corrispondenza è appena emergente⁽²⁹⁾.
- (58) In particolare, i servizi di corriere espresso, i servizi di inoltre pacchi per l'utenza commerciale e i servizi logistici sono stati sviluppati in Italia da imprese private, alcune delle quali, come TNT e DHL, con sede in altri Stati membri. Da un rapporto pubblicato nel 2004 dalla Commissione⁽³⁰⁾ emerge che alcuni operatori postali (*Royal Mail* nel Regno Unito, *TPG* nei Paesi Bassi, *Deutsche Post* in Germania e *La Poste* in Francia) hanno acquisito imprese basate in Italia, attive nei servizi postali.
- (59) Per quanto riguarda i servizi finanziari, la Commissione ricorda che il settore bancario è aperto alla concorrenza da molti anni. La progressiva liberalizzazione ha sviluppato la concorrenza cui aveva già dato il via la libera circolazione dei capitali prevista dal trattato CE.

⁽²⁸⁾ Si veda, ad esempio, la sentenza della Corte di giustizia nella causa C-372/97 *Repubblica italiana contro Commissione*, Racc. 2004 pagina I-0367, punto 44.

⁽²⁹⁾ Rapporto "The Evolution of the Regulatory Model for European Postal Services", di WIK Consult, luglio 2005.

⁽³⁰⁾ Rapporto "Main developments in the European Postal Sector" di WI Consult, luglio 2004. Cfr. tabella 5.1.6 "Distribuzione geografica e area commerciale dei 'Big Four' (1998 e precedenti, fino al giugno 2004)".

- (60) Inoltre, come si è già visto nel precedente caso di aiuti di Stato relativo all'Ente Poste Italiane/PI⁽³¹⁾, PI compete con banche e operatori finanziari, che offrono prodotti in gran parte sostituibili ai suoi prodotti. Innanzitutto, i conti correnti postali sono in concorrenza con i conti correnti bancari, nelle località in cui esistono sia agenzie bancarie che uffici postali. Oltre a ciò, negli ultimi anni PI/BancoPosta ha sensibilmente ampliato la gamma degli strumenti di pagamento offerti alla propria clientela, affiancando a quelli tradizionali della sua operatività, come bollettini postali e vaglia postali, anche gli strumenti un tempo tipicamente offerti dalle banche (carte di debito e di credito, bonifici, servizi di addebito in conto per il pagamento di bollette). In alcuni casi (carte di debito e servizi di addebito in conto) il servizio è fornito direttamente da BancoPosta; in altri BancoPosta si pone quale distributore di servizi prodotti da terzi (operatori del settore bancario nel caso delle carte di credito). Questi sviluppi hanno aumentato la sostituibilità fra i servizi finanziari offerti da PI e quelli offerti dalle banche.
- (61) Diverse banche, di vari Stati membri, operano in Italia direttamente, attraverso filiali o uffici di rappresentanza, oppure indirettamente, controllando banche ed enti finanziari con sede in Italia. Le operazioni transfrontaliere di capitale che hanno di recente coinvolto banche italiane come Antonveneta e BNL confermano questa situazione.
- (62) La Commissione ritiene pertanto che la misura ostacoli l'entrata nel mercato italiano per le imprese stabilite in altri Stati membri.
- (63) Per concludere, esistono scambi tra gli Stati membri nel settore dei servizi postali e finanziari. Il tasso di prestito rafforza la posizione di PI rispetto alle imprese postali e alle banche in concorrenza nel mercato interno. Pertanto, la misura è idonea a incidere sugli scambi commerciali e a falsare la concorrenza.

4.4. Esistenza di un vantaggio economico

- (64) Per costituire aiuti di Stato, la misura deve conferire un vantaggio alle imprese beneficiarie.
- (65) Nel valutare se esista un vantaggio a favore di PI/BancoPosta, è importante analizzare gli elementi che rappresentano il margine tra i tassi di prestito e di deposito.
- (66) La Commissione osserva che un margine di mercato può contenere elementi di aiuti di Stato in determinate circostanze, in particolare quando i tassi di prestito e di deposito individualmente considerati non sono conformi al mercato⁽³²⁾. Ciò non si verifica nel presente caso.
- (67) La Commissione ritiene che il tasso di deposito offerto per i conti correnti dei consumatori finali non rappresenti un aiuto di Stato a favore di PI/BancoPosta. In particolare, la fissazione del tasso non coinvolge un trasferimento di risorse statali a favore di PI/BancoPosta. I tassi offerti

nel periodo interessato, inoltre, risultano conformi al tasso di mercato, se messi a confronto con i tassi di interesse offerti dalle banche per prodotti simili. Infine, i beneficiari del tasso di deposito sono individui.

- (68) Pertanto, in questa fase, nell'analizzare il margine, la Commissione conclude che, nel presente caso, il vantaggio può derivare unicamente dai tassi di prestito.
- (69) Il tasso di prestito pagato dallo Stato conferirebbe un interesse economico se fosse più elevato del tasso che sarebbe stato pagato a PI/BancoPosta dal beneficiario privato di un prestito in una situazione di mercato per i fondi depositati, secondo la loro natura ed importo.

4.4.1. Dal 2005 in poi

- (70) Dal 2005 le liquidità raccolte nei conti correnti dei clienti di PI/BancoPosta sono depositate solo presso il Tesoro. Inoltre, secondo l'Italia, attualmente il tasso è essenzialmente calcolato secondo parametri di mercato, con riferimento alla media ponderata del rendimento dei titoli di Stato a 30 anni (80%), a 10 anni (10%) e dei buoni del Tesoro a 12 mesi (10%).
- (71) Il notevole peso degli strumenti a lungo termine si giustificherebbe secondo l'Italia perché i fondi raccolti hanno essenzialmente un carattere di lungo termine (cfr. sezione 3). Di conseguenza, l'Italia ritiene che il tasso di prestito non rappresenti un vantaggio a favore di PI/BancoPosta. Per il 2005, gli interessi pagati a PI/BancoPosta potrebbero persino essere meno favorevoli delle condizioni di mercato, perché il costo degli interessi per lo Stato dovrebbe essere diminuito di almeno 150 milioni di EUR.
- (72) ABI, tuttavia, mette a confronto il tasso di prestito offerto a PI/BancoPosta con i tassi applicati ai buoni del Tesoro a breve termine. Questi ultimi risulterebbero inferiori al primo.
- (73) ABI indica come criterio di paragone che CDP dispone di un conto corrente fruttifero presso la Tesoreria dello Stato, sul quale deposita le sue liquidità. A norma del decreto del ministro dell'Economia e delle Finanze del 5 dicembre 2003, gli interessi sui fondi sono pagati semestralmente a un tasso semestrale variabile pari alla media aritmetica semplice dei buoni ordinari del Tesoro a sei mesi e dell'indice mensile Rendistato⁽³³⁾.
- (74) La Commissione osserva che per calcolare il tasso di mercato si deve normalmente fare riferimento al tasso di interesse che un privato sarebbe disposto a pagare a PI per i fondi depositati, secondo la loro natura ed importo.
- (75) La Commissione ritiene in questa fase che il deposito di PI/BancoPosta presso il Tesoro sia effettuato su un conto corrente. Il Tesoro, e non PI, si assume il rischio di liquidità associato ai fondi depositati. Inoltre, durante la riunione del 30 marzo 2006, le autorità italiane hanno confermato che le liquidità raccolte sul conto corrente del Tesoro sono attualmente impiegate per finanziare ordinarie esigenze di bilancio.

⁽³¹⁾ Decisione del 12.3.2002 nel caso C 47/98 (GU C 282 del 19.10.2002, pag. 29).

⁽³²⁾ Ad esempio, nell'ipotesi che il margine di mercato in un determinato periodo sia pari al 2%, mentre il tasso di deposito del mercato è pari all'1%, un margine risultante da un tasso di prestito del 10% e un tasso di deposito dell'8% potrebbe configurare alcuni elementi di aiuto di Stato.

⁽³³⁾ Cfr. relazione e stati finanziari di CDP al 31.12.2004, pag. 85.

- (76) Resta da dimostrare che, nel caso l'Italia dovesse sostituire i fondi disponibili grazie a PI/BancoPosta, lo strumento finanziario alternativo sarebbe costituito da obbligazioni a lungo termine.
- (77) Inoltre, malgrado l'Italia indichi il recente aumento dei fondi raccolti sui conti correnti dei clienti di PI/BancoPosta come una conferma della stabilità delle risorse per il Tesoro, la Commissione osserva che il livello dei fondi messi a disposizione di CDP e del Tesoro ha subito in realtà notevoli variazioni negli anni:

	Conto presso il Tesoro (conto libero)	Conti presso la CDP (conti vincolati)	Totale
Giacenze medie 1995	[...]	[...]	[...]
Giacenze medie 1996	[...]	[...]	[...]
Giacenze medie 1999	[...]	[...]	[...]
Giacenze medie 2000	[...]	[...]	[...]
Giacenze medie 2003	[...]	[...]	[...]
Giacenze medie 2004	[...]	[...]	[...]

Fonte: Allegato della lettera dell'Italia del 21.4.2006.

- (78) Inoltre, non si può escludere che, a causa delle specificità di PI/BancoPosta, che è tenuta per legge a depositare presso lo Stato i fondi raccolti nei conti correnti dei clienti, non sarebbe possibile stabilire un criterio di confronto con il mercato. In tali circostanze, la Commissione dovrebbe stabilire il costo del funzionamento del conto per PI/BancoPosta (cosa che dovrebbe risultare possibile con un efficiente sistema di analisi contabile) e aggiungere un margine ragionevole. L'importo risultante indicherebbe un tasso "di mercato" adeguato. Si tratterebbe di un approccio giustificato anche se la Commissione ritenesse che PI funge semplicemente da canale per raccogliere fondi per lo Stato tramite i numerosi uffici postali sul territorio.
- (79) In conclusione, esistono dubbi sulla maniera pertinente di determinare un adeguato riferimento di mercato per il tasso di interesse che il Tesoro dovrebbe pagare a PI/BancoPosta.
- (80) Se il regime di fissazione degli interessi dal 2005 generasse aiuti di Stato, detti aiuti:
- dovrebbero essere sottoposti a valutazione come nuovi aiuti. In effetti, la Commissione ritiene che il nuovo quadro normativo applicabile alla fissazione del tasso di prestito che risulta dalla legge 23 dicembre 2005, n. 266, abbia introdotto notevoli cambiamenti rispetto alla legislazione precedentemente applicabile,
 - sarebbe illegale, in quanto la normativa e la convenzione relative sono state attuate da un decreto ministeriale in violazione dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE,

- in questa fase non risulterebbero compatibili con il trattato CE. In primo luogo, la Commissione ritiene che non sarebbe applicabile alcuna delle eccezioni di cui all'articolo 87, paragrafo 2 e paragrafo 3. In secondo luogo, non sarebbe applicabile neppure l'articolo 86, paragrafo 2, poiché a PI non è stato affidato un servizio di interesse economico generale dalle autorità italiane per l'attività finanziaria in questione.

4.4.2. Il periodo che precede il 2005

- (81) La Commissione dimostrerà che fino al 2004 compreso il regime applicabile, qualora si possa parlare di aiuto di Stato, sarebbe un aiuto esistente.
- (82) La Commissione osserva che i tassi di interesse concessi dallo Stato per i fondi trasferiti dai conti correnti dei clienti di PI/BancoPosta sono stati essenzialmente fissati fino alla fine del 2004 a norma di una legge del 1917, modificata nel 1945.
- (83) ABI condivide tale opinione.
- (84) Le modifiche apportate a tale legge e i decreti ministeriali che adeguano il livello dei tassi di interesse e che sono legati alla legge modificata non hanno inciso sul contenuto della legge in questione. In particolar modo, la variazione del dato numerico del tasso di interesse non corrisponde a un cambiamento materiale del meccanismo che presiede alla fissazione del valore del tasso. In sostanza, fino al 2004, il tasso di prestito pagato a PI/BancoPosta era rimasto pari al tasso ricevuto da CDP per le sue attività di finanziamento, diminuito di quindici centesimi di punto percentuale.
- (85) Il regime è stato introdotto prima dell'adesione dell'Italia. Inoltre, la graduale liberalizzazione delle attività finanziarie offerte da PI/BancoPosta è iniziata prima dell'entrata in vigore del Regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, del 22 marzo 1999, recante modalità di applicazione dell'articolo 93 (attualmente art. 88) del trattato CE⁽³⁴⁾.
- (86) Di conseguenza, la Commissione conclude che la misura applicata sino alla fine del 2004, qualora si tratti di un aiuto, dovrebbe essere considerata un aiuto esistente a norma dell'articolo 1, lettera b), punti i), iv) e v), del Regolamento di cui sopra.
- (87) La misura è cessata entro il 31 dicembre 2004 come conseguenza (retroattiva) della legge 23 dicembre 2005, n. 266. Non vi è quindi ragione di proporre misure appropriate a norma dell'articolo 18 del Regolamento in questione.

5. CONCLUSIONI

Sulla base della valutazione che precede, la Commissione ha deciso di considerare gli interessi pagati dallo Stato a PI/BancoPosta aiuti esistenti, nell'ipotesi che si tratti di aiuti, fino al 2004. Poiché la misura è cessata nel 2004 non vi è ragione di proporre le misure opportune di cui all'articolo 18 del Regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, del 22 marzo 1999, recante modalità di applicazione dell'articolo 93 (attualmente art. 88) del trattato CE.

⁽³⁴⁾ GU L 83 del 27.3.1999, pag. 1.

Per quanto riguarda il regime che fissa il tasso di interesse da applicare ai fondi depositati presso il Tesoro dal 2005, alla luce delle considerazioni precedenti, la Commissione, nel quadro della procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, invita l'Italia a trasmetterle eventuali osservazioni e a fornirle qualsiasi informazione che possa essere utile ai fini della valutazione dell'aiuto o della misura entro un mese dalla data di ricezione della presente.

Ai fini della valutazione, in particolare per determinare, se possibile, i pertinenti tassi di mercato applicabili ai depositi citati, sono necessarie le seguenti informazioni:

- la definizione di un analogo strumento di finanziamento per lo Stato, tenuto conto della durata, del livello della garanzia e della liquidità del deposito, nonché dell'uso dei fondi depositati,
- la definizione del tasso di interesse che offrirebbe un investitore privato e che sarebbe accettato da un finanziatore privato per tale strumento analogo,
- lo strumento di finanziamento alternativo cui ricorrerebbe l'Italia se dovesse sostituire i fondi trasferiti da PI/BancoPosta,
- il valore dei tassi di mercato da usare nel 2005 e nel 2006. Sono necessari i tassi specifici dei possibili componenti singoli (a breve, medio e lungo termine...) del tasso aggregato di mercato,

- la descrizione dei costi annui relativi alla raccolta e al deposito di fondi provenienti dai conti correnti dei clienti PI/BancoPosta. Occorre usare dati precisi del sistema di contabilità analitica per il 2005 (reali) e 2006 (bilancio),
- la stima di un ragionevole margine per lo svolgimento della citata attività.

La Commissione invita le autorità italiane a trasmettere immediatamente copia della presente lettera al beneficiario potenziale dell'aiuto.

La Commissione ricorda all'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e richiama l'attenzione del governo italiano sull'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, a norma del quale essa può imporre allo Stato membro il recupero dal beneficiario di ogni aiuto indebitamente versato.

La Commissione avverte l'Italia che informerà i terzi interessati mediante pubblicazione della presente, unitamente ad un riassunto della medesima, nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE, attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviando copia della presente. I summenzionati terzi interessati sono invitati a presentare le proprie osservazioni entro un mese dalla data della pubblicazione.'

Publication of an application pursuant to Article 6(2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs

(2006/C 290/04)

This publication confers the right to object to the application pursuant to Article 7 of Council Regulation (EC) No 510/2006. Statements of objection must reach the Commission within six months from the date of this publication.

SUMMARY

COUNCIL REGULATION (EC) No 510/2006

Application for registration according to Article 5 and Article 17(2)2

'KARLOVARSKÝ SUCHAR'

EC No: CZ/PGI/005/0404/20.10.2004

PDO () PGI (X)

This summary has been drawn up for information only. For full details, interested parties are invited to consult the full version of the product specification obtainable from the national authorities indicated in section 1 or from the European Commission ⁽¹⁾.

1. *Responsible department in the Member State:*

Name: Úřad průmyslového vlastnictví
Address: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6
Tel.: (420) 220 38 31 11
Fax: (420) 224 32 47 18
e-mail: posta@upv.cz

2. *Group:*

Name: CORNIA, spol. s r.o.
Address: Vítězná 42,
CZ-360 09 Karlovy Vary
Tel.: (420) 353 43 38 26
Fax: (420) 353 22 35 65
e-mail: cornia@iol.cz
Composition: Producers/processors (X) Other ()

This application derogates from Article 5(1) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on account of the fact that there is only one producer in the area. The requirements laid down in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2037/93 are fulfilled.

3. *Type of product:*

Class 2.4.: Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares — rusks

4. *Specification (summary of requirements under Article 4(2))*

4.1 Name: 'Karlovarský suchar'

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Agriculture and Rural Development, Agricultural Product Quality Policy, B-1049 Brussels.

- 4.2 Description: Two varieties of 'Karlovarský suchar' are currently produced: 'Karlovarský suchar special' and 'Karlovarský suchar dietní'.

Shape: thin slices cut from a loaf, regular shape corresponding to the tin in which the product was baked; a description of the shape is also given in point 4.5. (Method of production).

Appearance: uniformly porous, well baked, clean, crisp, well dried, must not be burnt or contain foreign objects.

Colour: golden brown, but not dark.

Taste: delicate baked taste; must not be bitter or sour or have any other foreign taste.

Odour: normal odour of bakery goods; must not be stale or have any foreign odour.

The following raw materials are used to manufacture the product:

'Karlovarský suchar special': wheat flour, Karlovy Vary thermal spring water, drinking water, flour improver, sugar, solid vegetable fat, yeast, cooking salt, dried egg yolk, Karlovy Vary thermal spring salt.

'Karlovarský suchar dietní': wheat flour, Karlovy Vary thermal spring water, drinking water, flour improver, solid vegetable fat, yeast, cooking salt.

They are marketed in 200 g cartons.

- 4.3 Geographical area: The area of the Karlovy Vary region, bordered by the municipalities of Karlovy Vary — Šemnice — Kyselka — Velichov — Ostrov — Hroznětín — Mezirolí — Stará Role — Karlovy Vary, including those municipalities.

- 4.4 Proof of origin: The producer keeps records of the raw material suppliers. Delivery notes and invoices are available for all raw materials, particularly the key ingredients (Karlovy Vary thermal spring water and Karlovy Vary thermal spring salt). The producer also keeps records of the purchasers of the finished products. Each package displays the producer's name and address, which makes it possible, *inter alia*, to trace the product.

An internal check for compliance with specifications is performed once every six months by a company technologist. In particular, the technological procedure is checked. For each batch, critical points are checked, particularly the temperature and duration of the relevant stage of production. The results of the checks are recorded on checklists.

An external check for compliance with the specifications is performed by the supervisory inspection body, the Plzeň Inspectorate of the State Agricultural and Food Inspection Authority. This body checks, *inter alia*, compliance with hygiene regulations, critical points and specific characteristics of the product.

General monitoring: The entire production process is constantly monitored, particularly as regards the raw materials used, production preparations, adherence to the production process, compliance with hygiene standards, compliance with microbiological parameters and the final products.

- 4.5 Method of production: 'Karlovarský suchar' is produced from the abovementioned raw materials (see point 4.2).

The key raw materials (Karlovy Vary thermal spring water and Karlovy Vary thermal spring salt) come from the defined area. Processing of the raw materials, all stages of production and packaging take place in the defined area.

The Karlovy Vary thermal spring water must be fresh, which is a further reason why production must take place within the defined area.

Karlovy Vary thermal spring water is of the bicarbonate-sulphur-sodium-chloride type with total mineralisation of around 6.45 g/l and a minerals content of between 560 and 980 mg/l.

Karlovy Vary thermal spring salt is a mixture of sodium and potassium sulphates and sodium hydrogen carbonate.

The production process for 'Karlovarský suchar' is as follows:

The dough is prepared using a straight-dough process. After the raw materials are measured out, the individual ingredients are blended with warm water in a dough trough. Subsequently, they are worked in a column mixer to form a medium-stiff dough, which is left to ferment. The fermented dough is scaled by a divider into portions, which are formed into French-loaf shapes and set in greased baking tins to prove fully. After proving, the loaves are placed in uncovered tins in a steamed peel oven, where they are baked. After baking, the products are turned out of their tins and loaded on to trolleys to cool. They are subsequently divided by a cutter into slices, which are placed on a toasting belt. After toasting, the slices are placed in crates and, when thoroughly cooled, are wrapped in aluminium foil with protective paper. The wrapped rusks are placed in small printed cartons, which are then packed into large cardboard boxes. The product weighs 200 g, with a tolerance of -7 %. The closed boxes are delivered in a clean van.

The actual production must take place in the area defined in 4.3. The product must be packaged at the production site in view of its fragility and the fact that it easily absorbs ambient humidity; this also makes it easier to trace.

- 4.6 Link: 'Karlovarský suchar' is a unique product, historically linked to Karlovy Vary. It is considered part of the local colour of Karlovy Vary alongside the spa treatment and mineral waters, and contributes towards the international reputation of this spa.

The strong link between 'Karlovarský suchar' and Karlovy Vary is evident from the name of the product.

The manufacturer has used a traditional, immutable production method for decades. The quality of the product derives from the use of local raw materials (Karlovy Vary water, Karlovy Vary thermal spring salt), and from local traditions and human experience.

The product contains Karlovy Vary thermal spring water and, in the case of 'Karlovarský suchar special', Karlovy Vary thermal spring salt. The Karlovy Vary thermal spring water must be fresh. This water comes from the Karlovy Vary thermal springs, which are among the most important and best known in the world. The fact that the sources issue at the precise spot mentioned is due to a fault fracture in the earth's crust and the crossing of significant faults in the area surrounding the Karlovy Vary thermal spring. Karlovy Vary thermal spring water improves and eases digestion and intestinal absorption.

The entry in the register of designations of origin of the Czech Republic is No 4, dated 1 February 1974, and that in the international register under the Lisbon Agreement is No 4, dated 22 November 1967.

In 1974 the product was awarded the Golden Seal at the EX PLZEŇ exhibition.

The current manufacturer has maintained legal continuity with the previous manufacturer in the context of a privatisation process.

- 4.7 Inspection body:

Name: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, Inspektorát v Plzni

Address: Jiráskovo náměstí 8
CZ-308 58 Plzeň 8

Tel.: (420) 377 24 45 97

Fax: (420) 377 45 52 29

E-mail: plzen@szpi.gov.cz

- 4.8 Labelling: The designation 'Karlovarský suchar' must appear on the packaging. No specific labelling requirements are laid down as regards position, lettering, colour, etc.

- 4.9 National requirements: —
-

Summary information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1/2004 of 23 December 2003 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production, processing and marketing of agricultural products

(2006/C 290/05)

(Text with EEA relevance)

Aid number: XA 83/06

Sector(s) concerned: All agricultural production sectors

Member State: France

Name and address of the granting authority:

Region: Department of Loire-Atlantique

Monsieur le Président du Conseil Général de l'Hérault
3 quai Ceineray
BP 94109
F-44041 Nantes
Cedex 1

Title of aid scheme: Aid for cooperatives for the use of agricultural equipment (CUMA)

Legal basis:

Address of website: www.cg44.fr

— Articles 4 et 6 du règlement (CE) n° 1/2004 de la Commission

— L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales

— Délibération du Conseil général de Loire-Atlantique du 19 juin 2006

Annual expenditure planned under the scheme: EUR 290 000

XA number: XA 79/06

Member State: Slovak Republic

Maximum aid intensity:

Region: Západné Slovensko

Moving of CUMA headquarters: the aid, calculated at a rate of 20 %, with a ceiling of EUR 20 000, is made available to CUMAs required to move their headquarters for reasons connected to town planning. Consultation of a landscape architect is financed at a level of 70 %, with an aid ceiling of EUR 1 400.

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: GAZDA SLOVAKIA, spol. s r.o.

Legal basis:

— Ustanovenie § 240 ods. 3 a § 241 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.

Bringing existing CUMA buildings into line with environmental standards: aid calculated at a rate of 40 %, with a ceiling of EUR 20 000

— Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci

Acquisition of equipment favouring a collective dynamic for sustainable development (production of biofuels, 'soft' weed control, etc.): aid calculated at a rate of 40 % with a ceiling of EUR 24 000.

— Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005

— Commission Regulation (EC) No 1/2004, Article 4(3)(a) and (c)

Date of implementation: 1 July 2006

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: SKK 1 032 664

Duration of scheme: One year, renewable after annual evaluation permitting identification of the changes to be made and a possible end to the scheme

Maximum aid intensity: 36,03 %

Date of implementation: 2006

Objective of aid: To foster a collective dynamic by supporting investment by CUMAs in buildings and equipment favouring sustainable development

Duration of scheme or individual aid award: August 2006

Objective of aid: SMEs — agriculture

Sector concerned: Agriculture — plant production

Name and address of the granting authority:

Sociálna poisťovňa
pobočka Dunajská Streda
Galantská cesta 693/5
SK-929 01 Dunajská Streda

Web address: www.socpoist.sk

XA number: XA 80/06

Member State: Slovak Republic

Region: Západné Slovensko

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Poľnohospodárske družstvo Modrý Dunaj

Šamorín

Legal basis:

— Ustanovenie § 240 ods. 3 a § 241 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.

— Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci

— Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005

— Commission Regulation (EC) No 1/2004, Article 4(3)(b)

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: SKK 583 912

Maximum aid intensity: 23,2 %

Date of implementation: 2006

Duration of scheme or individual aid award: August 2006

Objective of aid: SMEs — agriculture

Sector concerned: Agriculture — animal production

Name and address of the granting authority:

Sociálna poisťovňa
pobočka Dunajská Streda
Galantská cesta 693/5
SK-929 01 Dunajská Streda

Web address: www.socpoist.sk

XA number: XA 81/06

Member State: Slovak Republic

Region: Západné Slovensko

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid:

AGRA M, s.r.o.
Kozia 2243
SK-901 01 Malacky

Legal basis:

— Ustanovenie § 240 ods. 3 a § 241 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.

— Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci

— Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005

— Commission Regulation (EC) No 1/2004, Article 4

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: SKK 2 954 141,50

Maximum aid intensity: 45,68 %

Date of implementation: 2006

Duration of scheme or individual aid award: September 2006

Objective of aid: SMEs — agriculture

Economic sector concerned: Agricultural company — animal and plant production

Name and address of the granting authority:

Sociálna poisťovňa
pobočka Bratislava-okolie
Lazaretská 25
SK-814 99 Bratislava

Web address: www.socpoist.sk

XA number: XA 82/06

Member state: Slovak Republic

Region: Východné Slovensko

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Agrokondor s.r.o., SK-094 35 Čaklov

Legal basis:

- Ustanovenie § 240 ods. 3 a § 241 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.
- Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci
- Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005
- Commission Regulation (EC) No 1/2004, Article 4(3)(c)

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: SKK 916 659,00 i.e. EUR 24 128,319 (exchange rate of 19 June 2006)

Maximum aid intensity: 39 %

Date of implementation: 2006

Duration of scheme or individual aid award: August 2006

Objective of aid: Agriculture

Economic sector concerned: Agriculture

Name and address of the granting authority:

Sociálna poisťovňa
pobočka Vranov nad Topľou

Web address: www.socpoist.sk

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises

(2006/C 290/06)

(Text with EEA relevance)

Aid No	XS 61/05		
Member State	Spain		
Region	La Rioja		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Rules for granting aid in the form of interest rebates on loans to finance corporate investments by small and medium-sized enterprises		
Legal basis	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja por la que se aprueban las Bases Reguladoras de la concesión de subvenciones en forma de bonificación de intereses de préstamos destinadas a financiar inversiones empresariales realizadas por pequeñas y medianas empresas.		
Annual expenditure planned or overall amount of aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	EUR 869 000
		Loans guaranteed	
	Individual aid	Overall aid amount	
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(6) and 5 of the Regulation	Yes	
Date of implementation	18.2.2005		
Duration of scheme or individual aid award	Until 31.12.2006		
Objective of aid	Aid to SMEs	Yes	
Economic sectors concerned	All sectors eligible for aid to SMEs		
	Limited to specific sectors		Yes
	Other industrial sectors (only extractive and manufacturing industries, except for the agri-food industry, will be eligible for aid)		Yes
	Other services (only technical services related to industries, except for the agri-food industry, will be eligible for aid)		Yes
Name and address of the granting authority	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja		
	C/Muro de la Mata 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja)		
Large individual aid grants	In conformity with Article 6 of the Regulation	Yes	

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.4376 — Dresdner Bank/Gazprombank/JV)
Candidate case for simplified procedure

(2006/C 290/07)

(Text with EEA relevance)

1. On 22 November 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which the undertakings Dresdner Bank AG ('Dresdner Bank', Germany), part of the group Allianz, ('Allianz', Germany), and the Joint-Stock Bank of the Gas Industry ('Gazprombank', Russia), part of the group Gazprom, ('Gazprom', Russia) acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of the undertaking Carbon Trade & Finance S.A ('CTF', Luxembourg) by way of purchase of shares in a newly created company constituting a joint venture.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Dresdner Bank: full range of banking and financial services, including the trading of EU CO₂ emission credits,
- for Gazprombank: full range of banking and financial services,
- for CTF: Investment in primary projects generating Kyoto CO₂ emission credits and repackaging such credits for trading at a secondary market level.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4376 — Dresdner Bank/Gazprombank/JV, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 2204/2002 of 12 December 2002 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid for employment

(2006/C 290/08)

(Text with EEA relevance)

Aid No	XE 3/05	
Member State	Poland	
Region	The whole territory of Poland	
Title of aid scheme	Reimbursement of costs of adjustments of the work place, the rooms and equipment for the needs of handicapped persons and the costs of recruitments the employer who is helping the handicapped employer	
Legal basis	Ustawa z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz.U. nr 123, poz. 776 z późn. zm.) Rozporządzenie Ministra Polityki Społecznej z dnia 15 września 2004 r. w sprawie zwrotu kosztów przystosowania stanowisk pracy, adaptacji pomieszczeń i urządzeń do potrzeb osób niepełnosprawnych oraz kosztów zatrudnienia pracownika pomagającego pracownikowi niepełnosprawnemu (Dz.U. nr 215, poz. 2186)	
Annual expenditure planned under the scheme	Annual overall amount EUR 3 million	
	Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(5), 5 and 6 of the Regulation	Yes
Date of implementation	16.10.2004	
Duration of scheme	Until 30.6.2007	
Objective of aid	Article 4 Creation of employment	No
	Article 5 Recruitment of disadvantaged and disabled workers	No
	Article 6 Employment of disabled workers	Yes
Economic sectors concerned	All Community sectors ⁽¹⁾ eligible for employment aid	Yes
	All manufacturing ⁽¹⁾	No
	All services ⁽¹⁾	No
	Other	No
Name and address of the granting authority	Starostowie powiatów	
Other information	If the scheme is co-financed by Community funds, please add the following sentence: The aid scheme is co-financed by the European Social Fund under Sectoral Operational Programme on the Development of the Human Resources for the years 2004 — 2006 (SPO — RZL). The Aim 1.4 Professional and Social integration of disable people.	
Aid subject to prior notification to the Commission	In conformity with Article 9 of the Regulation	Yes
⁽¹⁾ With the exception of the shipbuilding sector and other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all State aid within the sector.		

Aid No	XE 25/05	
Member State	Poland	
Region	Województwo Świętokrzyskie, Powiat Starachowicki, Gmina Starachowice	
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Resolution No V/7/05 of Starachowice Town Council dated 25 April 2005 Adopting the employment aid scheme for businesses	
Legal basis	Art. 18 ust. 2 pkt 8, art. 40 ust. 1, art. 41 ust. 1, art. 42 ustawy z dn. 8.3.1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz.U. z 2001 r. nr 142 poz. 1591 ze zm.) oraz art. 7 ust. 3 ustawy z dn. 12.1.1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (tekst jednolity: Dz.U. z 2002 r. nr 9 poz. 84 ze zm.)	
Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Annual overall amount	EUR 0,15 million
	Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(5), 5 and 6 of the Regulation	Yes
Date of implementation	05/08/2005	
Duration of scheme or individual aid award	Until 31 December 2006	
Objective of aid	Article 4: Creation of employment	Yes
	Article 5: Recruitment of disadvantaged and disabled workers:	
	Article 6: Employment of disabled workers:	
Economic sectors concerned	All Community sectors ⁽¹⁾ eligible for employment aid	Yes
Name and address of the granting authority	Prezydenta Miasta Starachowice	
	PL-27-200 Starachowice ul. Radomska 45	
Other information	If the aid programme is co-financed by Community funds, please insert the following sentence: The aid programme is co-financed under (reference).	
Aid subject to prior notification to the Commission	In conformity with Article 9 of the Regulation	Yes
⁽¹⁾ With the exception of the shipbuilding sector and of other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all State aid within the sector.		
Aid No	XE 27/06	
Member State	Hungary	
Region	Észak-Alföld	
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Aid scheme for job creation Mátészalka	
Legal basis	Mátészalka Város Önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2006. (VIII.8.) rendelet	
Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Annual overall amount	EUR 1 million
	Loans guaranteed	

Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(5), 5 and 6 of the Regulation	Yes
Date of implementation	1 September 2006	
Duration of scheme	Until 30 June 2007	
Objective of aid	4. Article 4: Job creation	Yes
	5. Article 5: Recruitment of disadvantaged and disabled workers	
	6. Article 6: Employment of disabled workers	
Economic sectors concerned	All Community sectors eligible for employment aid ⁽¹⁾	Yes
	All manufacturing ⁽¹⁾	
	All services ⁽¹⁾	
	Other	
Name and address of the granting authority	Mátészalka Város Önkormányzata	
	Hősök tere 9. H-4700 Mátészalka	
Other information	If co-financed by Community funds, please add: The aid scheme is co-financed under (reference)	
Aid subject to prior notification to the Commission	In conformity with Article 9 of the Regulation	Yes

⁽¹⁾ With the exception of the shipbuilding sector and any other sectors subject to special rules in regulations and directives governing total State aid within the sector.

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.4474 — BC Partners/Techem)
Candidate case for simplified procedure

(2006/C 290/09)

(Text with EEA relevance)

1. On 22 November 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which the undertaking CIE Management II Limited ('CIEM', Guernsey), general partner and manager of BC European Capital VIII ('BC', Guernsey), acquires control within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation of the whole of Techem AG ('TECHEM', Germany), a German public listed company, by means of a public takeover bid addressed to Techem's shareholders, announced on 22 November 2006.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for CIEM: general partner and manager acting for BC;
- for BC: private equity fund;
- for TECHEM: sub-metering of utilities consumption and the market for energy contracting.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number Case COMP/M.4474 — BC Partners/Techem, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

Non-opposition to a notified concentration
(Case COMP/M.4398 — Veolia Cargo/RAIL LINK/JV)

(2006/C 290/10)

(Text with EEA relevance)

On 9 November 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in French and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
 - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4398. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-